



ALADIN

ALADIN BTH

Appareils de
contrôle
de la géométrie

*Alineadores
de dirección*

Wheel aligners

De nombreux détails pour un appareil de géométrie aux prestations optimales

L'appareil de géométrie des roues ALADIN offre à la fois précision, facilité d'utilisation et rapidité. Le système travaille complètement sans câbles grâce à un dispositif unique et rapide de réception-transmission des données à rayons infrarouges. Le programme et les données sont visualisées en 3D sur un moniteur de 15".

L'opérateur accède à tous les programmes par quatre touches fonctions visualisées à l'écran afin de le guider pas à pas tout au long de la mesure. Le meuble accueille un PC puissant, une imprimante à couleurs A4 et un compartiment utile pour ranger les griffes. Des supports spéciaux situés sur les côtés de la console permettent le logement et la recharge des détecteurs en cas de non utilisation.

Alineadora de grandes prestaciones con muchos detalles para el usuario

La alineadora de ruedas ALADIN ofrece al utilizador todas las ventajas de un equipo preciso, fácil de usar y rápido. La máquina trabaja sin cables de medidas, gracias a un rápido sistema de recetransmisores por rayos infrarrojos. La visualización del programa y de los datos se muestra completamente en gráficas de 3D en un monitor de 15".

El operador accede a todos los programas utilizando solamente las cuatro teclas de funciones visualizadas en la pantalla y que guían paso a paso en el proceso de medida. El mueble guarda en su interior un potente ordenador PC. Una impresora en color DIN A4 oculta con una abertura frontal para la salida del papel. Especiales soportes a los lados de la consola permiten el alojamiento y la carga de las baterías de los detectores cuando no se utilizan.

From details to great performances

The ALADIN wheel aligner is easy to use and offers the user precision and rapidity.

The display of the programme and the data is completely realized in 3D graphics (15" monitor).

The user has access to all programmes by simply pushing on four command keys displayed on the screen that guide him step by step in the measuring.

The aligner is equipped with a powerful PC, a A4 colour ink-jet printer and an useful compartment for wheel clamps deposit. Special supports on the side of the control unit permit housing and recharging the measuring-head batteries when these are not used.



DIAGNOSIS		ADJUSTMENT	
LH	RH	LH	RH
FRONT AXLE			
+2.80	+5.60	+3.28	
+2.80	+2.80	+1.63	+1.63
+0.30		-0.03	
0°00	-0°05	+0°04	+0°05 0°01
0°00	+10°2	+9°40	+9°40 0°00
0°25	+0°21	-0°04	+0°21 -0°04 0°25
0°25	+0°21	-0°04	+0°21 -0°04 0°25
REAR AXLE			
+0.03	+0.03	+0.08	
		+0.03	+0.03
		+3°00	+3°00 0°00
0°00	+3°00	+0°00	

Récapitulation et comparaison des valeurs de diagnostic/ réparation au sein d'une seule page-écran.

Comparación de valores de diagnóstico/reparación en una sola pantalla.

Summary and comparison of diagnosis/repair values on a single screen.





Le clavier, qui a aussi la fonction de télécommande, permet d'opérer sur le véhicule en renvoyant les activités à la console uniquement au début et à la fin de l'essai.

El teclado con función de mando a distancia permite una completa operatividad "en el vehículo" enviando nuevamente las actividades a la consola sólo al comienzo y final de la prueba.

The keyboard with remote-control function provides total "on vehicle" operation so the control unit only needs to be used at the start and end of test needs to be.



Logiciel réalisé en Windows qui permet la gestion de:

- banque de données constructeurs de 20000 véhicules avec la possibilité d'introduire nouveaux véhicules.
- banque de données des véhicules enregistrés avec recherche par nom du client ou numéro de plaque d'immatriculation

Software realizado bajo Windows, que permite la gestión de:

- *banco de datos del fabricante, con 27000 vehículos, y con la posibilidad de cargar otros vehículos nuevos.*
- *banco de datos de vehículos medidos, con búsqueda por nombre de cliente ó número de matrícula.*

Software operating under Windows that allows the management of:

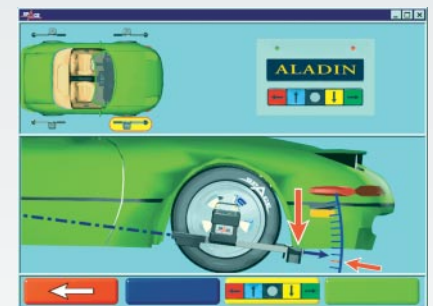
- manufacturer data bank containing more than 20.000 vehicles with the possibility to enter new vehicles
- data bank of vehicles stored with search by customer's name or registration number



Excellente visualisation des valeurs mesurées sous forme synoptique ou numérique, selon votre choix.

Óptima visualización de los valores medidos de forma sinóptica o numérica, a su elección.

Clear synoptic or numerical display of values measured, as per your choice.



Le Programme Spoiler spécial est automatiquement activé et permet les mesures, en cas de carrosseries sport et compétition, grâce à une procédure simple et pratique.

El Programa especial Spoiler, si se trata de una carrocería especial y deportiva, interviene automáticamente haciendo posible la medida gracias a un procedimiento práctico y sencillo.

A special Spoiler Program is automatically activated, through a simplified practical procedure, to perform the measurements on sport and tuned car bodies.



ALADIN 6
ARC 760 0000

ALADIN 8
ARC 780 0000

Cet appareil présente des performances de très haut niveau tout en ayant un prix accessible. Les fonctions sont les mêmes d'autres appareils haut de gamme, la graphique est riche, l'utilisation très simple et de compréhension facile. Transmission de données parmi les capteurs à infrarouge, transmission entre capteurs avant et console par câbles.

Esta alineadora ofrece prestaciones de alto nivel a un precio accesible. Las funciones son las mismas que las de los modelos al top de la gamma, la grafica es rica, de fácil manejo e inmediata comprensión. Transmisión datos entre cabezales totalmente por infrarrojos, transmisión entre cabezales delanteros y console por cable.

This wheel aligner offers top level performances at an affordable price. It offers the same functions as the top of the range models, the graphic is rich, the usage is very simple and the user's comprehension immediate. Infra-red transmission among measuring heads and cable transmission between front measuring heads and control unit.

ALADIN 6 BTH
ARC 76 BTH 00

ALADIN 8 BTH
ARC 78 BTH 00



Version haut de gamme. La transmission Bluetooth des données permet la plus grande mobilité parmi plusieurs postes de travail, grâce à l'absence totale de câbles et de structures fixes. Ces modèles peuvent être utilisés avec des plateaux pivotants électroniques, selon la demande de certains constructeurs pour la mesure de l'angle maxi de braquage, avec lecture automatique.

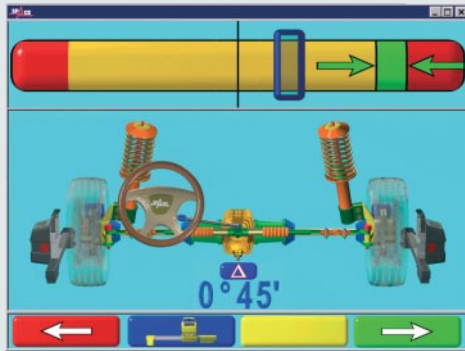
Versión top de gama. La transmisión Bluetooth de los datos permite la máxima versatilidad de movimiento entre varios puntos de trabajo, gracias a la total ausencia de cables de interconexión y de estructuras fijas. Modelos predispuestos para el uso de platos giratorios electrónicos (opción), como especificado por algunas casas automovilísticas, para la medición del ángulo de giro máximo con lectura automática

Top of the range model. Data Bluetooth transmission allows maximum mobility between different working positions, also when using electronic turning plates, thanks to the absence of cables and any fix structure. The use of electronic turning plates is requested by some car manufacturers for the automatic reading of maximum steering.



ALADIN 6
ALADIN 6 BTH

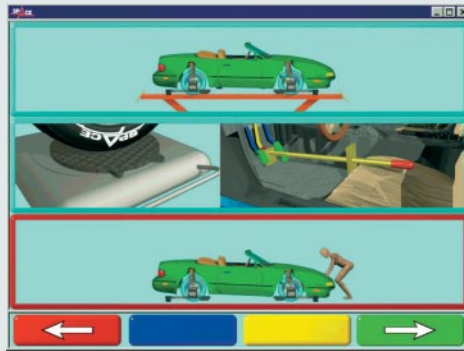
ALADIN 8
ALADIN 8 BTH



Tous les angles caractéristiques des deux essieux du véhicule sont contrôlés par les quatre détecteurs avec 8 capteurs CCD et transmission à rayons infrarouges (ALADIN 6 et ALADIN 6 BTH avec 6 capteurs).

Todos los ángulos característicos de ambos ejes del vehículo son controlados a través de los cuatro captadores con ocho sensores CCD y transmisión de rayos infrarrojos (6 CCD en el ALADIN 6 y ALADIN 6 BTH).

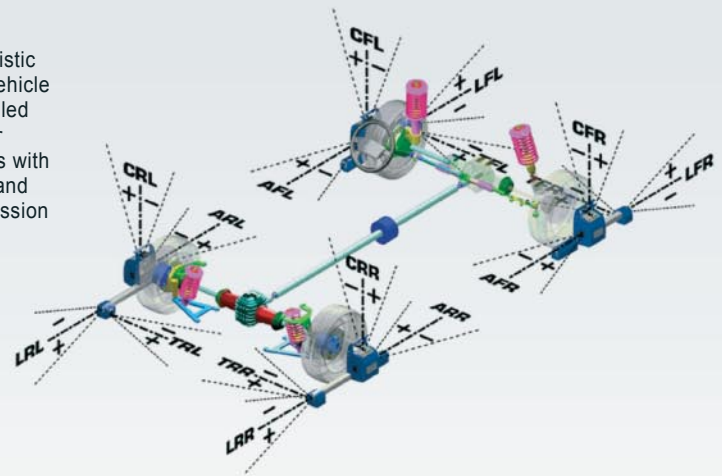
All the characteristic angles of both vehicle axles are controlled by means of four measuring heads with 8 CCD sensors and infra-red transmission (6 CCD sensors ALADIN 6 and ALADIN 6 BTH).



Instructions d'utilisation en graphisme animé pour rendre l'appareil opérationnel immédiatement.

Instrucciones de uso con gráficas animadas para una operatividad inmediata.

User's instructions by animated graphics for an immediate operation.



Dotation standard / Dotación de serie / Standard equipment

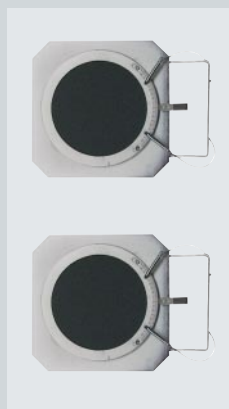
- 1 console complète d'ordinateur, clavier, moniteur, imprimante et chargeur de batteries
- 2 détecteurs avants
- 2 détecteurs arrières
- 1 pousse-pédale de frein
- 1 dispositif pour le verrouillage de la direction
- Notice d'utilisation

- 1 consola que contiene ordenador, teclado, monitor, impresora y carga baterías
- 2 captadores delanteros
- 2 captadores traseros
- 1 dispositivo de bloqueo del pedal del freno
- 1 dispositivo de bloqueo del volante
- Manual de instrucciones

- 1 control unit complete with PC, monitor, key-board, printer and battery-charger
- 2 front measuring heads
- 2 rear measuring heads
- 1 brake pedal depressor
- 1 steering wheel lock
- Instruction manual



Options / Componentes bajo pedido / Optional equipment



AAR 170

Plateaux pivotants.

Diamètre 310 mm.
Capacité 1000 Kg.

Platos giratorios.

Diámetro 310 mm.
Capacidad 1000 kg.

Turntables.

Diameter 310 mm.
Capacity 1000 kg each.



AAR 183 (ALADIN 6 BTH, 8 BTH)

Plateaux pivotants électroniques, reliés aux détecteurs pour la transmission radio des données à la console (diamètre 360 mm - capacité 1250 Kg)

Platos giratorios electrónicos conectados al captador para la transmisión vía radio de los datos a la consola.

(diámetro 360 mm - capacidad 1250 kg)

Electronic turning plates, connected to the measuring head for data radio transmission to the cabinet (diameter 360 mm - capacity 1250 kg each)

Options

Componentes bajo pedido

Optional equipment

AAR 400 (10"-19")

Paire de griffes autocentreuses à vis à 4 points, avec doigts démontables

Par de garras con autocentrado de 4 puntos. Incluyen uñas desmontables.

Pair of self-centering 4 point clamps, with removable claws

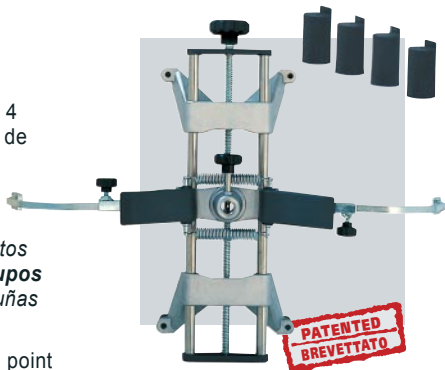


AAR 405 (10"-20")

Paire de griffes autocentreuses à vis à 4 points, avec ensemble de **bloqueo rapido** avec doigts en ABS.

Par de garras con autocentrado de 4 puntos en apoyo. Incluyen grupos de bloqueo rápido y uñas de ABS.

Pair of self-centering 4 point clamps, with **quick locking** units and ABS claws.



AAR 476 (→ AAR 405, 440)

Série de 8 doigts métalliques (33 mm).

Serie de 8 uñas metálicas 33 mm.

Set of 8 metal claws (33 mm).

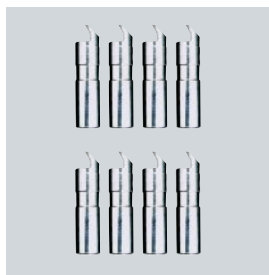


AAR 477 (→ AAR 400)

Série de 8 doigts métalliques longs (55 mm) pour fourgons.

Serie de 8 uñas metálicas largas (55 mm) para furgonetas.

Set of 8 long (55 mm) metal claws for vans.



AAR 478 (→ AAR 430, 435)

Série de 6 rallonges (55 mm) pour doigts métalliques pour roues avec moyeux déportés.

Serie de 6 distancias (55 mm) para uñas metálicas, para ruedas con maza sobresaliente.

Set of 6 extensions (55 mm) for metal claws, to be used in case of protruding hub.



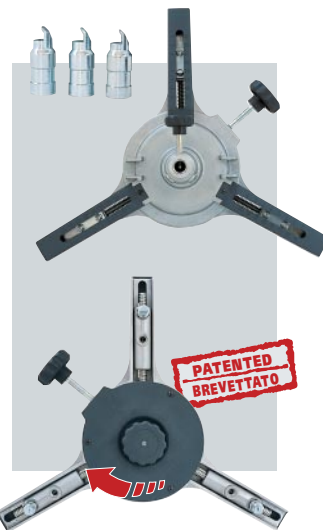
AAR 430 (10"-19")

AAR 435 (12"-23")

Paire de griffes autocentreuses à 3 points, avec doigts démontables. **Equipées d'un système d'approche rapide, brevet SPACE**, pour arriver beaucoup plus rapidement à la dimension de la jante.

Par de garras con autocentrado de 3 puntos. Incluyen uñas desmontables. Equipadas de sistema de movimiento rapido de las uñas, patentado SPACE, que hace mucho mas rapido el alcance de las dimensiones de la llanta.

Pair of self-centering 3 point clamps, with removable claws. **Equipped with quick claws approach device, SPACE patent pending**, for the fastest adjustment of the clamps to wheel's dimensions.

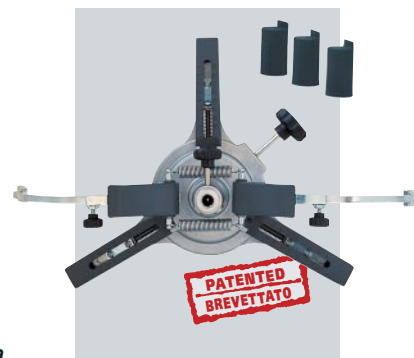


AAR 440 (10"-20")

Paire de griffes autocentreuses à 3 points, avec ensemble de **bloqueo rapido** avec doigts en ABS. **Le système de blocage rapide, brevet SPACE**, permet une fixation extrêmement rapide et efficace à la roue.

Par de garras con autocentrado de 3 puntos en apoyo. Incluyen grupos de bloqueo y uñas de ABS. El sistema de bloqueo, patentado SPACE, permite una fijación a la rueda rapida y segura.

Pair of self-centering 3 point clamps, with **quick locking** units and ABS claws. **Equipped with quick claws approach device, SPACE patent pending.**



AAR 470 (→ AAR 400, 430)

AAR 472 (→ AAR 435)

Paire de groupes de blocage pour griffes en appui avec ambouts à ongles en ABS.

Par de grupos de bloqueo para garras de apoyo.

Pair of quick locking units with ABS removable claws.



AAR 475

Série de 8 pions coniques en ABS - pour griffes blocage rapide

Serie de 8 puntales en ABS para garras con bloqueo rapido

Set of 8 ABS conic claws for quick release/lock clamps.



AAR 455

Paire des griffes pour jantes BMW, Mercedes et Smart, avec ensembles de blocage rapide

Juego de garras para llantas BMW, Mercedes y Smart, completas de grupo de bloqueo rapido

Pair of clamps for BMW, Mercedes and Smart rims, complete with quick lock/release device.



AAR 456

Paire des griffes pour jantes Porsche, avec ensembles de blocage rapide

Juego de garras para llantas Porsche, completas de grupo de bloqueo rápido

Pair of clamps for Porsche rims, complete with quick lock/release device.



AAR 204

Cable pour alimentation d'urgence du capteur .

Cable para alimentación de emergencia del captador.

Cable for emergency power supply to a measuring head.



R.M.S. - Remote Measuring System

AAR 271 1000

Fonction RMS de prise de mesure de la hauteur du châssis.

Dispositif pour une mesure plus rapide et précise de la géométrie du véhicule. Banque de données en fonction des hauteurs du châssis, qui modifie automatiquement les spécifications relatives aux angles en fonction de la mesure de la hauteur du châssis.

Función RMS de medición altura chasis.

Dispositivo para que la medición de la geometría del vehículo sea más rápida y precisa.

Banca de datos dinámica de altura del chasis: modifica automáticamente las especificaciones de la alineadora en función de la medida de la altura del chasis.

RMS chassis height measuring function.

Device for speeding up and upgrading the precision of wheel alignment. Dynamic data bank for car chassis height: this data bank automatically modifies the alignment specifications based on chassis height measurement.



Le capteur RMS est aussi équipé des touches qui consentent son utilisation à distance. Cette fonction est particulièrement utile lorsqu'on travaille dans une fosse.

En el detector RMS se hallan también los botones que permiten utilizarlo como mando a distancia. Esta función resulta particularmente útil si se usa en un foso.

The RMS unit also features keys that enable it to be used as a remote-control unit. This function is especially useful in case of use with a pit.

AAR 270 1000

Version haut de gamme. Fonction RMS de:

- mesure de l'inclinaison des axes
- mesure de la hauteur du châssis
- fonction de commande à distance.

Versión top de gama.

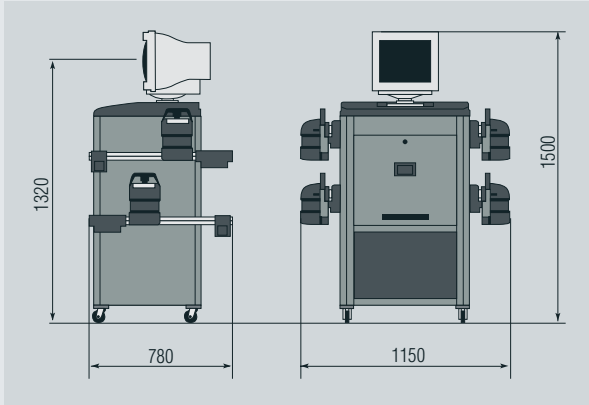
Función RMS de:

- medición inclinación ejes
- medición de altura de chasis
- función mando a distancia.

Top of the range model. Complete RMS functions:

- axle inclination measurement
- chassis height measurement
- remote-control function.





- Alimentation: 220/240 V
1 phase 50/60 Hz
- Alimentación: 220/240 V
monofásico 50/60 Hz
- Power supply: 220/240 V
single phase 50/60 Hz

Données Techniques	Características Técnicas	Technical Features	Précision Precision Accuracy	Domaine de mesure Campo de media Measuring range	Domaine total de mesure Campo total de media Total measuring range
Essieu avant	Eje delantero	Front axle			
Parallélisme total	<i>Convergencia</i>	Total toe	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°
Parallélisme partiel	<i>Convergencia parcial</i>	Partial toe	+/- 1'	+/- 1°	+/- 2°30'
Set-back	<i>Desviación del eje</i>	Set-back	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°
Carrossage	<i>Inclinación de la rueda</i>	Camber	+/- 2'	+/- 3°	+/- 10°
Chasse	<i>Avance</i>	Caster	+/- 5'	+/- 10°	+/- 18°
Inclinaison de pivot	<i>Inclinación(king pin)</i>	King pin	+/- 5'	+/- 10°	+/- 18°
Essieu arrière	Eje trasero	Rear axle			
Parallélisme total	<i>Convergencia</i>	Total toe	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°
Parallélisme partiel	<i>Convergencia parcial</i>	Partial toe	+/- 1'	+/- 1°	+/- 2°30'
Set-back (*)	<i>Desviación del eje (*)</i>	Set-back (*)	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°
Carrossage	<i>Inclinación de la rueda</i>	Camber	+/- 2'	+/- 3°	+/- 10°
Angle de poussée	<i>Angulo de empuje</i>	Thrust angle	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°

(*) ALADIN 8 - ALADIN 8BTH

SPACE s.r.l.

Via Sangano, 48
10090 Trana - Torino - ITALY
tel. +39- 011- 93440330
fax +39- 011- 9338864
e-mail: info@spacetest.com
www.spacetest.com

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.



A02 - 7/05